

ROYAUME DE BELGIQUE.
-----KONINKRIJK BELGIE.
-----AVIS DU CONSEIL D'ETAT.
-----ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Communications, le 4 février 1967, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet de loi "modifiant la loi du 23 août 1948, modifiée par les lois du 7 juin 1949 et du 23 mars 1960, tendant à assurer le maintien et le développement de la marine marchande, de la pêche maritime et de la construction maritime et instituant à ces fins un Fonds de l'armement et des constructions maritimes", a donné le 8 février 1967 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 4e februari 1967 door de Minister van Verkeerswezen verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van wet "tot wijziging van de wet van 23 augustus 1948, gewijzigd door de wetten van 7 juni 1949 en van 23 maart 1960, strekkende tot het in stand houden en het uitbreiden van de koopvaardij- en de vissersvloot en van de scheepsbouw, en houdende instelling, te dien einde, van een Fonds voor het uitreden en aanbouwen van zeeschepen", heeft de 8e februari 1967 het volgend advies gegeven :

Dans l'intitulé d'un texte modificatif, il ne faut rappeler que le texte originel, à l'exclusion des modifications qu'il a déjà subies.

Dans l'intitulé du projet, les mots "modifiée par les lois du 7 juin 1949 et du 23 mars 1960" doivent donc être omis.

In het opschrift van een wijzigingstekst moet alleen de oorspronkelijke tekst worden vermeld, zonder de wijzigingen die hij reeds heeft ondergaan.

In het opschrift van het ontwerp moeten dus de woorden "gewijzigd door de wetten van 7 juni 1949 en van 23 maart 1960" vervallen.

YC.

- 3 -

L. 9946/2.

La chambre était composée de

De kamer was samengesteld uit

Messieurs : G. VAN BUNNEN,
de Heren :

conseiller d'Etat,
staatsraad,

président,
voorzitter,

Madame : J. MASQUELIN,
G. CISELET,
Mevrouw :

conseillers d'Etat,
staatsraden,

Monsieur : G. DE LEUZE,
de Heer :

greffier adjoint,
adjunct-griffier,

greffier.
griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. G. VAN BUNNEN.

Le rapport a été présenté par J. COOLEN, substitut.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. G. VAN BUNNEN.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. COOLEN, substituut.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(s.) G. DE LEUZE.

(s.) G. VAN BUNNEN.